

## 危機與轉折：1918 年至 1939 年

*Dr Alexander Ressos, TEP*  
*Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),*  
*Solicitor (England & Wales)*

兩次世界大戰之間的歲月給楚格的工業經濟帶來了危機。1918 年，即全國總罷工的那一年，社會民主黨在鎮議會中贏得了第一個席位。<sup>1</sup> 曾是早期工業化支柱的紡紗廠，自 20 世紀 20 年代末起陷入了長期危機。<sup>2</sup> 20 世紀 30 年代的世界經濟危機沉重打擊了該州以出口為導向的產業。1932 年，該鎮最大的僱主 Landis & Gyr 裁減了其 2000 多名員工中的五分之一。<sup>3</sup> 1938 年，該州有男性產業工人 3500 人、女性產業工人 1000 人，當時一份政府通函敦促僱主讓女性退出勞動崗位，以便為失業男性騰出位置。<sup>4</sup>

正是在這一工業危機的背景下，該州邁出了走向日後將使其脫胎換骨的財稅政策的第一步。1921 年和 1930 年，該州批准了稅收優惠措施。<sup>5</sup> 這些措施的內容及其意義構成 B 部分的起點。在此，時間上的巧合值得強調。楚格的稅收轉向源於危機，當時支撐該州三代人的產業正在動搖，該州正在尋找新的就業和財政收入來源。以低稅吸引公司的決定，就其起源而言，是對經濟脆弱性的一種回應，正如早幾個世紀的僱傭兵服役曾是對一個農業小州貧困狀況的回應。

該鎮人口在 1930 年達到 11113 人，1950 年達到 14488 人，當時全州人口為 42239 人。<sup>6</sup> 工業仍占主導地位：1955 年，該鎮 72% 的就業人口，約 10000 人，從事工業和商業。<sup>7</sup> 半個世紀後，這一比例發生

了逆轉。2008 年，該鎮 19%的就業人口從事工業，81%（約 31800 人）從事服務業。屆時，約有 10000 家股份有限公司的註冊地設在該鎮。<sup>8</sup> 本書以下各部分將闡述這一轉變是如何發生的。

## 1 註釋

1. 《瑞士歷史辭典》（HLS），“Zug (Gemeinde)”：社會民主黨於 1918 年在鎮議會中贏得第一個席位。
2. Wikipedia（德文），“Spinnerei an der Lorze”：自 20 世紀 20 年代末起長期的銷售危機。
3. HLS，“Zug (Gemeinde)”：20 世紀 20 年代和 30 年代的工業危機；1932 年 Landis & Gyr 裁減了其 2000 多名員工中的五分之一。
4. Zug in der Welt，“Zwischen Not und Norm”：1938 年楚格統計顯示有男工 3500 人、女工 1000 人；1938 年的一份政府通函敦促企業讓女性退出勞動崗位。
5. HLS，“Zug (Gemeinde)”：該州於 1921 年和 1930 年批准了稅收優惠措施。
6. HLS，“Zug (Gemeinde)”：人口 1930 年為 11113 人，1950 年為 14488 人；HLS，“Zug (Kanton)”：1950 年有居民 42239 人。
7. HLS，“Zug (Gemeinde)”：1955 年，72%的就業人口從事工業和手工業（10000 名勞動者）。
8. HLS，“Zug (Gemeinde)”：2008 年，19%的就業人口從事工業，81%從事服務業（31800 名勞動者）；2000 年和 2010 年約有 10000 家股份有限公司。

---

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：[hk.helveticaregister.com/zug-crisis-and-the-turn-1918-to-1939](https://hk.helveticaregister.com/zug-crisis-and-the-turn-1918-to-1939)